

14.

MEDNARODNI ZBOROVSKI FESTIVAL KOPER

14th International Choir Festival Koper

30. 9.-3. 10. 2021



Mešani pevski zbor
Obala Koper

MIXED CHOIR OBALA KOPER



**Mešani pevski zbor
Obala Koper**

Cesta Zore Perello Godina 3,
p. p. 97, 6000 Koper

m: +386 40 341 004

-  info@zborobala.net
-  www.zborobala.net
-  MePZ Obala Koper



Spoštovane udeleženke in udeleženci 14. Mednarodnega zborovskega festivala Koper 2021, drage pevke in dragi pevci.

V veliko čast mi je, da sem tudi tokrat kot pokrovitelj 14. Mednarodnega zborovskega festivala Koper 2021 dobil priložnost ubesediti nekaj svojih misli o pomenu gostovanja visokokakovostnih kulturnih dogodkov, ne samo za mesto Koper in njegovo bližnjo okolico, temveč tudi Slovenijo kot eno izmed prestolnic umetniškega ustvarjanja v Evropi.

Že starogrški filozof Platon je opozarjal, da moramo glasbo razumeti kot moralni zakon, ki daje dušo vesolju, krila umu, polet domišljiji in šarm ter veselje življenju. Takšno razumevanje te umetniške discipline je še posebej pomembno danes, ko je bila normala vsakdanjega življenja v številnih pogledih omejena na medel spomin nekoliko prijetnejše preteklosti.

Prepričan sem, da vas bo tudi letos spremljala množica navdušenih poslušalk in poslušalcev, ki bodo skupaj z vami utrjevali ugled našega mesta kot pevskega središča.

Dobrodošli.
Župan Aleš Bržan

Dear participants to the 14th International Choir Festival Koper 2021, dear singers.

It is a great pleasure for me, as the patron of the 14th International Choir Festival 2021, to have the opportunity to express some reflections on the importance of hosting high quality cultural events, not only for the city of Koper and its surroundings, but also for Slovenia as one of the capitals of artistic production in Europe.

The Ancient Greek philosopher Plato emphasized that music must be understood as a moral law that gives soul to the universe, wings to the intellect, flight to the imagination and charm and joy to life. Such an interpretation of this artistic discipline is particularly important today, when the normality of everyday life has been limited down in various ways to a faint recollection of a more pleasant past.

I am convinced that this year, as well, you will be accompanied by a crowd of enthusiastic listeners, who will join you in increasing the fame of our town as a centre of choral singing.

Welcome.
Aleš Bržan, the Mayor



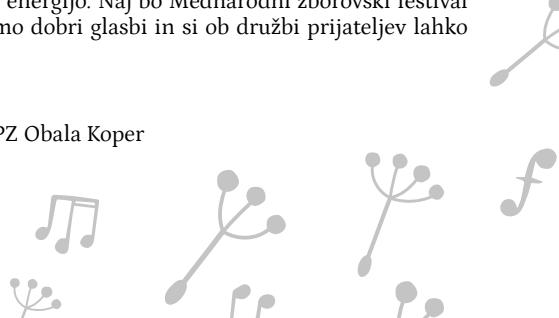
V obdobju zadnjih dveh let smo priča razmeram, ki predstavljajo v vsakdanjem socialnem življenju velik izziv vsem. Tega se še kako zavedamo tisti, ki smo tesno povezani z zborovsko dejavnostjo, saj ta temelji na sobivanju, skupnem ustvarjanju in druženju nasploh. V MePZ Obala Koper smo se kljub temu odločili izvesti 14. Mednarodni zborovski festival Koper in pripraviti za naše zveste obiskovalce pester kulturni program. V okviru festivalskega dogajanja se bodo zvrstili štirje zanimivi koncerti domačih in tujih zasedb, kakor tudi mojstrski tečaj za zborovske dirigente pod mentorstvom Petre Grassi.

Kot umetniški vodja sem festival strnil v štiridnevno dogajanje. Koncerti in spremljajoče aktivnosti bodo potekali od jutra do večera v protokolarni dvorani sv. Frančiška v Kopru in v Veliki dvorani Glasbene šole Koper.

Naj na kratko opišem potek letošnjega festivala. Slavnostno ga bomo odprli gostitelji, MePZ Obala Koper, s koncertom 30. septembra. Krstno bomo predstavili nagrajene skladbe našega skladateljskega natečaja in nagrajencem podelili priznanja. V petek, 1. oktobra, se bo pričel mojstrski tečaj za zborovske dirigente pod strokovnim vodstvom izjemne dirigentke in pedagoginje Petre Grassi, ki bo potekal vse dni do konca festivala. V soboto, 2. oktobra, se bo občinstvu predstavil avstrijski zbor graške glasbene akademije, Chor der Musikpädagogik – Kunstudienanstalt Graz pod vodstvom dirigentke Rahele Durič. V nedeljo, 3. oktobra, na sklepni dan festivala, se bosta zvrstila kar dva koncerta. Na prvem, ob 16. uri, se bodo z demonstracijskim zborom – Dekliškim pevskim zborom Glasbene šole Koper pod vodstvom Maje Cilenšek, predstavili aktivni udeleženci mojstrskega tečaja. Letošnja edicija festivala pa bo sklenjena z nedeljskim večernim koncertom ob 20. uri, na katerem se bo predstavil ženski zborovski sestav Il Calicanto iz Salerna pod vodstvom dirigentke Silvane Noschese.

Osebno in v imenu MePZ Obala Koper se zahvaljujem vsem, ki ste na kakršen koli način podprli letošnji festival. Prav posebej svojo zahvalo namenjam našim rednim pokroviteljem in sponzorjem, Mestni občini Koper in županu Alešu Bržanu, ZKD Koper, JSKD RS ter medijskim sponzorjem, RTV Koper/Capodistria in Primorskim novicam. Zahvaljujemo se tudi vam, dragu občinstvo, da ste bili in ste z nami, saj je odraz publike z nasmejanimi obrazi, aplavzi in ovacijami najlepše poplačilo za vso vloženo energijo. Naj bo Mednarodni zborovski festival Koper še naprej praznični čas, ko se prepustimo dobri glasbi in si ob družbi prijateljev lahko izmenjujemo mnenja ter izkušnje.

Andrej Makor,
umetniški direktor festivala in zborovodja MePZ Obala Koper





During the last two years, we have witnessed circumstances that pose a great challenge to everyday social life. This has been particularly clear for those of us connected to choral activity, which is founded on coexistence, joint creative efforts and being together in general. In spite of all this, the Mixed Choir Obala Koper has decided to organize the 14th International Choir Festival Koper, offering our faithful audience a varied cultural programme. The festival will include four interesting concerts with Slovene and foreign performers, as well as a master class for choir conductors led by Petra Grassi.

As the artistic director of the festival, let me summarize the schedule. The concerts and accompanying activities will take place from morning to night in the St. Francis Hall in Koper and in the Great Hall of the Music School Koper.

Let me briefly describe the events of this year's festival. At the opening concert on 30 September the audience will listen to the host choir, the Mixed Choir Obala Koper, who will present the winning songs of our competition for composers, awarding the winners their diplomas. On Friday, 1 October, the master class for choir conductors under the mentorship of the renowned conductor and teacher Petra Grassi will start. The master class will go on throughout the festival. On Saturday, 2 October, we will listen to the Chor der Musikpädagogik – Kunstudiversität Graz from Austria, led by conductor Rahela Durič. On Sunday, 3 October, the closing day of the festival, there will be two concerts. The first one, at 4 pm, will be dedicated to the active participants of the master class, who will conduct the Female Youth Choir of the Music School Koper (prepared by conductor Maja Cilenšek). On Sunday evening, at 8 pm, this year's edition of the festival will be closed by the female ensemble Il Calicanto from Salerno (Italy), led by Silvana Noschese.

Allow me to express my deepest gratitude, on behalf of the Mixed Choir Obala Koper and myself, to all those who have supported this year's festival in any way. A special thank you goes to our regular sponsors and patrons, the Municipality of Koper and the mayor Aleš Bržan, the Association of Cultural Societies of the Municipality of Koper, the Public fund for Cultural Activities of the Republic of Slovenia and our media sponsors, RTV Koper/Capodistria and Primorske Novice. We are also very grateful to you, dear audience, for being with us, as the greatest reward for our efforts are the smiling faces, applauses and ovation of the public. May the International Choir Festival Koper continue to be a festive time when we enjoy great music and exchange opinions and experiences in the company of our friends.

Andrej Makor
Artistic director of the festival and conductor of the Mixed Choir Obala Koper

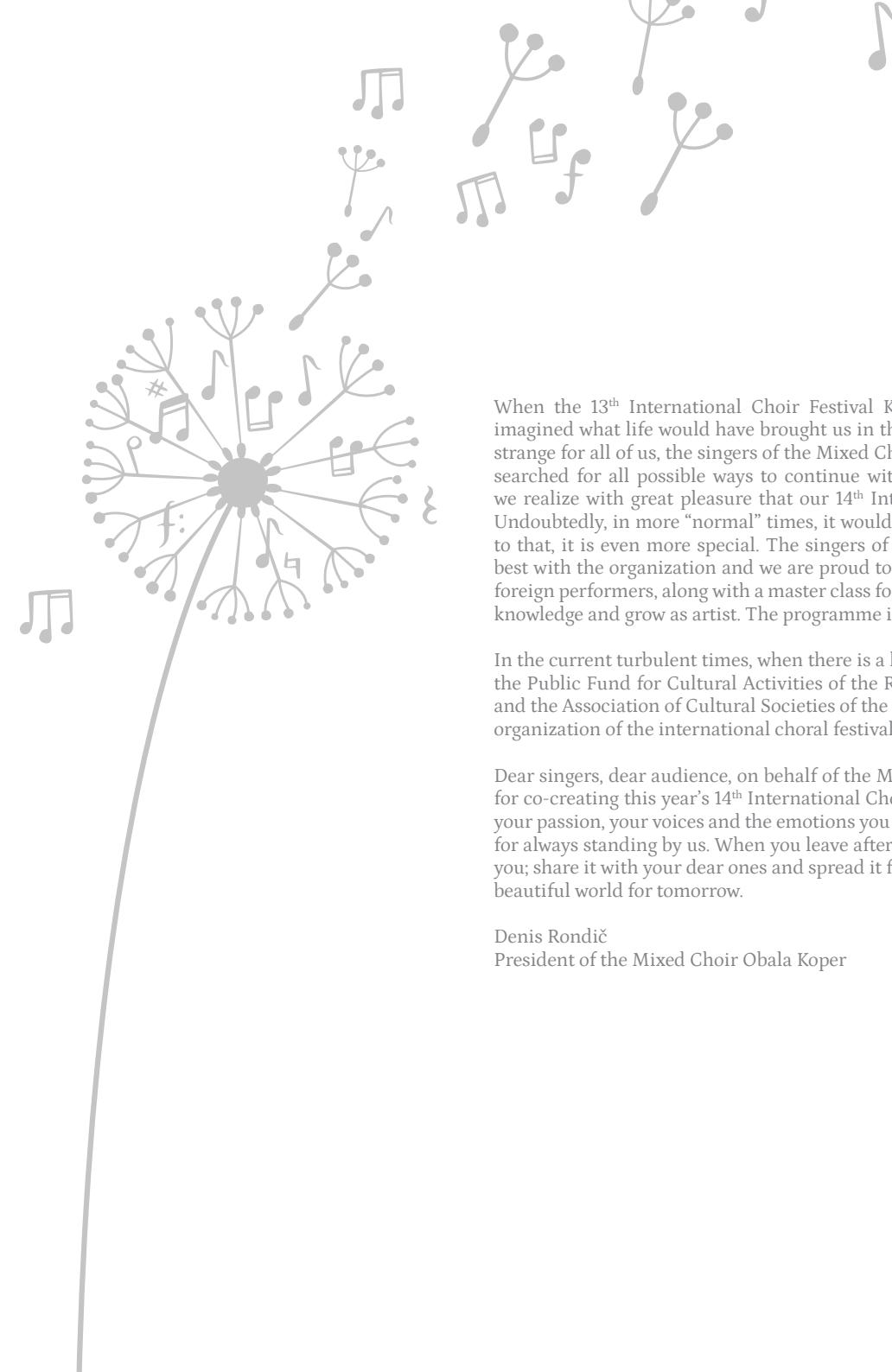


Z iztekom 13. mednarodnega zborovskega festivala Koper, ki je potekal leta 2019, si nihče od nas ni mogel predstavljati, kaj nam bo prineslo življenje v naslednjih dveh letih. V tem za vse čudnem obdobju smo pevci Mešanega pevskega zpora Obala Koper vselej ohranjali stike med seboj, se trudili z vajami na vse možne načine, načrtovali nove projekte, zdaj pa z velikim veseljem ugotavljam, da je naš že 14. Mednarodni zborovski festival Koper ponovno tu. Zagotovo bi v »normalnih« časih izgledal drugače, ampak morda je ravno zato še bolj poseben. Pevci MePZ Obala Koper smo se potrudili pri organizaciji in vam ponujamo raznolik nabor domačih ter tujih izvajalcev, poleg tega pa še mojstrski tečaj za dirigente, kjer se bodo ti izpopolnjevali in rastli. Program lahko zadovolji vse okuse.

V trenutnih nemirnih časih, ko je veliko negotovosti, spreminjajočih se iz dneva v dan, so nam pri organizaciji mednarodnega zborovskega festivala stali ob strani Javni sklad republike Slovenije za kulturne dejavnosti, Mestna občina Koper in Zveza kulturnih društev Mestne občine Koper, za kar se jim iskreno zahvaljujemo.

Dragi pevci, draga publika, v imenu kulturnega društva Mešani pevski zbor Obala Koper se vam zahvaljujem, da soustvarjate letošnji 14. Mednarodni zborovski festival Koper. Pevcem za zanos, glasove ter razdajanje čustev, in vam, cenjena publika, ker nam vedno stojite ob strani. Ko odidete s koncerta, odnesite delček te lepote s seboj; delite jo s svojimi bližnjimi in ponesite naprej. Tako bomo gradili jutrišnji lepsi novi svet.

Denis Rondič
Predsednik MePZ Obala Koper



When the 13th International Choir Festival Koper ended in 2019, none of us could have imagined what life would have brought us in the following two years. Throughout this period, strange for all of us, the singers of the Mixed Choir Obala Koper have constantly kept in touch, searched for all possible ways to continue with rehearsals, planned new projects. And now, we realize with great pleasure that our 14th International Choir Festival Koper is here again. Undoubtedly, in more “normal” times, it would have been different, but perhaps precisely due to that, it is even more special. The singers of the Mixed Choir Obala Koper have done their best with the organization and we are proud to offer you a diverse programme of Slovene and foreign performers, along with a master class for conductors, which will help them acquire new knowledge and grow as artists. The programme is sure to satisfy all tastes.

In the current turbulent times, when there is a lot of uncertainty, and changes occur every day, the Public Fund for Cultural Activities of the Republic of Slovenia, the Municipality of Koper and the Association of Cultural Societies of the Municipality of Koper have supported us in the organization of the international choral festival, for which we are truly thankful.

Dear singers, dear audience, on behalf of the Mixed Choir Obala Koper, allow me to thank you for co-creating this year’s 14th International Choir Festival Koper. To the singers, thank you for your passion, your voices and the emotions you so generously give, and to the public, thank you for always standing by us. When you leave after a concert, take a little piece of this beauty with you; share it with your dear ones and spread it further. By doing so, we will build a better, more beautiful world for tomorrow.

Denis Rondič
President of the Mixed Choir Obala Koper



Četrtek / Thursday
30. 9. 2021, 20.00

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

**Mešani pevski zbor
Obala Koper /
Mixed Choir Obala Koper**

Dirigent / Conductor:
Andrej Makor

Sobota / Saturday
2. 10. 2021, 20.00

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

**Chor der Musikpädagogik –
Kunstuniversität Graz**

Dirigentka / Conductor:
Rahela Durič

Nedelja / Sunday
3. 10. 2021, 16.00

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

**Dekliški pevski zbor
Glasbene šole Koper /
Girls' Choir of the
Music School Koper**

Dirigirajo: aktivni udeleženci
mojstrskega tečaja /
Conducted by: the active
participants to the master class

**Nedelja / Sunday
3.10.2021, 20.00**

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

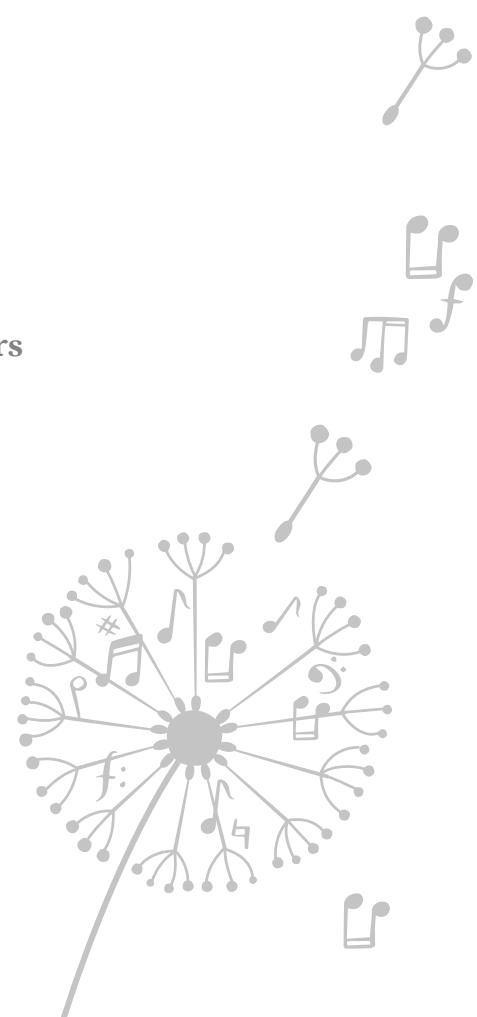
**Dekliški mladinski pevski
zbor “Il Calicanto” /
Female Youth Choir
“Il Calicanto”**

Dirigentka / Conductor:
Silvana Noschese

**Petek, sobota in nedelja /
Friday, Saturday and Sunday
1.-3. 10. 2021**

Dvorana sv. Frančiška, Koper in Velika dvorana
Glasbene šole Koper/ St. Francis Hall, Koper and
the Great Hall of the Music School Koper

**Mojstrski tečaj za zborovske
dirigente s Petro Grassi /
Master class for choir conductors
with Petra Grassi**



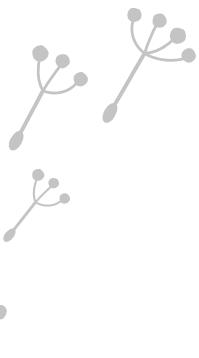
**Mešani pevski zbor
Obala Koper /
Mixed Choir Obala
Koper**

Dirigent / Conductor:
Andrej Makor

**Četrtek / Thursday
30. 9. 2021, 20.00**

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

Jacobus Handl Gallus (1550–1591)	QUAM GALLINA SUUM PARIT OVUM (J. H. Gallus)
Guillaume Bouzignac (1587–1643)	SURGE, AMICA MEA (Song of Solomon 2)**
Antonin Dvořák (1841–1904)	NAPADLY PISNE (V. Hálek)
Camille Saint-Saëns (1835–1921)	LES FLEURS ET LES ARBRES (neznan/unknown)
Federica Lo Pinto (1997)	SKRINJA (M. Margon)*
Klara Mlakar (1999)	SNEG PADA (M. Maček)*
Matej Kastelic (1994)	JUTRO NA GORI (S. Kosovel)*



Jan Triler (2003) **NA OBZORJU** (J. Triler)*

Fulvijo Jurinčič (1963) **NA GREGORJEVO** (B. Pangrc)*

Benjamin Ipavec (1829–1908) **EJ, TEDAJ ...** (L. Prunk)

prir./arr. Blaž Strmole (1985)
SPOMINČICE
(madžarska ljudska pesem /
hungarian folk song)

prir./arr. Andrej Makor (1987) **POHOJENA TRAVCA**
(slovenska ljudska pesem /
slovenian folk song)

* prva izvedba/first performance

**prva izvedba v Sloveniji/
first performance in Slovenia





MEŠANI PEVSKI ZBOR OBALA KOPER

Mešani pevski zbor Obala Koper je nastal leta 1977 na pobudo ustanovnega zborovodje Mirka Slosarja, ki je združil mlade primorske pevce v novo, ambiciozno zasedbo. Skozi čas je taktirko prevzelo več pomembnih zborovodij, kot so Walter Lo Nigro, Ambrož Čopi, Maja Cilenšek in Sebastjan Vrhovnik, v svoje peto desetletje pa se je zbor odpravil skupaj z novim umetniškim vodjo, priznanim skladateljem, solo pevcem in zborovodjem Andrejem Makorjem. Kar 12 zlatih plaket z državnega zborovskega tekmovanja Naša pesem v Mariboru in številne najvišje nagrade in priznanja z mednarodnih tekmovanj pričajo o nenehnem prizadevanju Obale za kakovostno poustvarjanje raznovrstne glasbene literature. Med zadnjimi uspehi je zbor ponosen na 1. nagrado v dveh kategorijah in osvojeno veliko nagrado tekmovanja CorAmare v Italiji leta 2019. Pred slovenskim občinstvom pa se je istega leta Obala predstavila na regijskem zborovskem tekmovanju v Postojni, kjer je poleg zlatega priznanja z odliko prejela kar pet posebnih priznanj. Poleg tega so pevci posebej pri srcu številni projekti, ki so jih izvedli širom po Sloveniji, in na Mednarodni zborovski festival Koper, ki letos zveni v svoji 14. različici. Ob tekmovalni žilici ima tako Obala tudi vlogo pomembnega promotorja kulturnega utripa na Primorskem, saj z organizacijo številnih koncertov in v preteklih sezонаh tudi natečajev za zborovske skladbe ter mojstrskih tečajev dirigiranja s priznanimi

slovenskimi dirigenti krepi in poglablja vlogo zborovskega petja tako med strokovnim kot splošnim občinstvom.

MIXED CHOIR OBALA KOPER

The Mixed Choir Obala Koper was created in 1977 by its founding conductor Mirko Slosar, who united young singers from the Primorska region into a new, ambitious ensemble. Through the years, his work was continued by several important conductors such as Walter Lo Nigro, Ambrož Čopi, Maja Cilenšek and Sebastjan Vrhovnik. The choir entered its fifth decade with a new conductor, renowned composer, classically trained singer and conductor Andrej Makor. The 12 gold medals won at the national competition Naša Pesem in Maribor and numerous highest prizes and achievements at international competitions testify to Obala's constant efforts to perform a variety of musical styles at the highest level. Among the latest successes, the choir is particularly proud of the 1st place in two categories and the Grand Prix of the CorAmare competition in Italy in 2019. In the same year, the choir has participated to the regional choral competition in Postojna, winning a golden award with honours as well as five additional special prizes. In addition, the singers are especially fond of

many projects that they have performed all around Slovenia, and of the International Choir Festival Koper, which is having its 14th edition this year. Along with the desire to compete, Obala also assumes the role of an important promoter of cultural life in the Primorska region, as it develops and deepens the role of choral singing both among the professional and general public by organizing numerous concerts and, in previous seasons, also competitions for choral compositions and master classes in conducting with renowned Slovenian conductors.



ANDREJ MAKOR

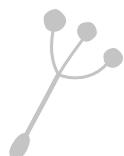
Andrej Makor (1987) je po končani umetniški gimnaziji v Kopru, študij glasbe nadaljeval na Akademiji za glasbo v Ljubljani. Tu je diplomiral iz glasbene pedagogike, iz kompozicije in iz solo petja. Andrej je v času študija prejel tudi študentsko Prešernovo nagrado za skladateljski opus. Svoje znanje je nadgrajeval na magistrskem študiju iz kompozicije na državnem konservatoriju za glasbo v Padovi, kjer je študij zaključil z odliko (summa cum laude). Za svoje skladbe je Makor prejel številne nagrade na mednarodnih in državnih skladateljskih tekmovanjih: med zadnjimi omenimo nagrade v Austinu – Texas (2016), Barceloni (2016), Arezzu (2016), Kölnu (2017), Weimarju (2017), Ljubljani (2017), Vancouvrju (2017) in Londonu (2018). Makorjeve skladbe redno izvajajo slovenski in tuji zbori na državnih in mednarodnih festivalih, abonmajih ter tekmovanjih v Evropi, Združenih državah Amerike, Kanadi, Južni Afriki in Aziji. Njegove skladbe so izdane v več zbirkah pri Glasbeni matici in pri založbah Carus – Verlag, Schott Music, Astrum in Nomos. Kot skladatelj redno sodeluje z različnimi glasbeniki in zasedbami, kot so: BBC Singers, Vancouver Chamber Choir, BYU Singers, Salt Lake Vocal Artists, Neuer Chor Berlin in drugi, komornimi glasbeniki, pihalnimi in simfoničnimi orkestri. Poleg skladateljskega dela je zaposlen kot profesor na Glasbeni šoli Koper, na Gimnaziji Koper in na Gimnaziji Piran. Od leta 2017 vodi MePZ

Obala Koper, MoPZ Srečko Kosovel in MeMPZ Gimnazije Koper, s katerimi redno dosega vidne uspehe na tekmovanjih doma in v tujini.

*

Andrej Makor started studying music in Koper and continued at the Academy of Music in Ljubljana, where he graduated in music teaching, solo singing and music composition. He obtained his master's degree, graduating summa cum laude in music composition at the conservatory in Padua (Italy). His early compositions earned him the student Prešeren prize in 2015. As a composer, he won a number of prizes and received recognition both in Slovenia and abroad, some of the latest ones in Austin (USA, 2016), Barcelona (Spain, 2016), Arezzo (Italy, 2016), Köln (Germany, 2017), Weimar (Germany, 2017), Ljubljana (Slovenia, 2017), Vancouver (Canada, 2017) and London (Great Britain, 2018). His compositions are regularly performed at national and international choir competitions, concerts and festivals by Slovene and foreign choirs in Europe, the USA, Canada, South Africa and Asia. The songs have been published in several collections at important national and international publishing houses (Astrum, Carus – Verlag, Schott and Nomos). He regularly cooperates with selected Slovene choirs and famous international ensembles

(BBC Singers, Vancouver Chamber Choir, BYU Singers, Salt Lake Vocal Artists, Neuer Chor Berlin and others), chamber musicians, brass and symphonic orchestras. Apart from composing and choir conducting, he also teaches singing at the Music School Koper, the secondary schools in Koper and Piran, and holds seminars on vocal technique for ensembles all around Slovenia. In 2017, he became the conductor of the Mixed Choir Obala and the Male Choir Srečko Kosovel, and the Youth Choir of the Gimnazija Koper secondary school, with which he has won several important prizes.



Chor der Musikpädagogik – Kunstuniversität Graz

Dirigentka / Conductor:
Rahela Durič

Sobota / Saturday
2. 10. 2021, 20.00

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

Melon Machines Band **LOST MY WHEELS**

Jonathan Larson (1960–1996),
prir./arr. Roger Emerson (1924–1967) **SEASONS OF LOVE**
(iz muzikala/from the musical Rent)

Adele Adkins (1988),
prir./arr. Paul Langford **SKYFALL**

Keith Hampton **PRAISE HIS HOLY NAME**

Paul Simon (1941),
prir./arr. Kirby Shaw (1942) **BRIDGE OVER TROUBLED WATER**

Melon Machines Band **LITTLE THINGS IN LIFE**

Richard Rodgers (1902–1979),
prir./arr. Mac Huff **YOU'LL NEVER WALK ALONE**

Kate Rusby (1973),
prir./arr. Voces 8 **UNDERNEATH THE STARS**



Billy Joel (1949),
prir./arr. Audrey Snyder (1953)

Melon Machines Band

EYE OF THE TIGER

Frankie M. Sullivan III (1955),
Jim Peterik (1950),
prir./arr. Eric Van Cleave

Percy Mayfield (1920–1984),
prir./arr. Martin Carbow

**AQUARIUS/LET THE
SUNSHINE IN**

Galt MacDermot (1928–2018),
prir./arr. Roger Emerson (1924–1967)



MUSIKPÄDAGOGIK CHOR

Musikpädagogik Chor je zbor študentov glasbene pedagogike Univerze za glasbo v Gradcu. Njegov cilj je bodočim učiteljem glasbe približati zborovsko petje in jim podati izkušnjo skupnosti ter vzajemnega glasbenega muziciranja. Na tej osnovi bodo lahko kasneje črpali ideje in znanje za svojo zborovodsko aktivnost v šolah. Zbor se vsakih nekaj semestrov formira na novo, saj se študentje menjavajo. Njegov repertoar je zelo raznovrsten, vključuje vse od klasičnih, romantičnih pa tja do pop skladb.

Musikpädagogik Chor je leta 2018 z orkestrom »Jeunesse Kärnten« izvedel Mozartov Requiem, z znanim sestavom Studio percussion Graz je sodeloval pri prvi izvedbi priredbe Carmine Burane Carla Orffa za tolkalni orkester, istega leta pa se je udeležil tudi mednaravnega zborovskega festivala Voices of Spirit v Gradcu. Januarja 2020 je izpeljal zanimiv projekt Singing Moves s koreografijami Pande van Proosdij in glasbo s severa. Zasedba slovi po svojih izvirnih in zanimivih projektih ter koncertih. Na današnjem vam bo zbor predstavljal šopek pop oz. rock skladb v sodelovanju z bendom Melon Machines, ki ga prav tako sestavljajo študentje glasbene pedagogike.

Musikpädagogik Chor is the choir for students of musical pedagogy at the University of Music and Performing Arts in Graz. The aim of the choir is to bring choral singing closer to young people and future teachers and let them experience togetherness and “making music” together. From this experience, the singers can draw ideas and knowledge for their own choral activities in schools. The choir practically reassembles every few semesters, as the students singing in it change. The compositions performed by the choir range from the classical and romantic period to pop songs. In 2018, the choir collaborated with the Jeunesse Kärnten orchestra and performed Mozart’s Requiem. Together with the famous percussion group Studio Percussion Graz, they performed a new arrangement of Carl Orff’s Carmina Burana for a percussion orchestra. In 2018, they also participated to the renowned international choir festival Voices of Spirit in Graz. In January 2020, they staged a new interesting project named “Singing Moves” with Nordic music choreographed by Panda van Proosdij. The choir is renowned for original and interesting projects and concerts. On this occasion, it will present a medley of pop/rock songs with the Melon Machines band, which is also composed by musical pedagogy students.





RAHELA DURIČ

Rahela Durič, rojena 25. 4. 1988, je obiskovala osnovno in srednjo glasbeno šolo v Mariboru. Svojo glasbeno pot je začela kot violinistka in jo po maturi (2007) nadaljevala v Gradcu, kjer je študirala zborovsko dirigiranje pri prof. Johannesu Prinzu in orkestrsko dirigiranje pri prof. Wolfgangu Dörnerju. Iz orkestrskega dirigiranja je diplomirala leta 2011, dve leti kasneje pa z odliko zaključila še magistrski študij zborovskega dirigiranja. Od oktobra 2016 dela kot pomožna profesorica za zborovsko dirigiranje na Univerzi za glasbo v Gradcu (Avstrija), v razredu prof. Johannesa Prinza. Prav tako je aktivna kot referentka na seminarjih za izobraževanje zborovodij in učiteljev po vsej Avstriji, pa tudi v Sloveniji in Italiji.

Leta 2015 je na mednarodnem tekmovanju za mlade dirigente v Torinu prejela nagrado za obetavno mlado dirigentko in štipendijo sklada Noel Minet. Tudi v Avstriji, kjer živi od l. 2007, je zelo cenjena. Januarja 2016 je bila izbrana za talent meseca na priznanem kulturnem radiu Ö1. Prejela je tudi štipendijo mesta Gradec za nadarjene študente. Istega leta je pomagala ustanoviti projekt meet4music, ki je poskus integracije pribižnikov in ljudi s posebnimi potrebami preko glasbe. V tem okviru je do junija 2018 vodila mesečna srečanja open singing na Univerzi za glasbo v Gradcu. Med leti 2014 in 2019 je aktivno sodelovala pri projektu SUPERAR, ki je namenjen otrokom iz socialno

šibkejših družin, predvsem v osnovnih šolah z visokim deležem migrantov. Tem nudijo kakovostno in brezplačno glasbeno izobrazbo, zlasti skozi petje v zboru. Sprva je sodelovala kot zborovodkinja v šolah, kasneje pa v procesu izobraževanja novih zborovodij. Marca 2019 je na mednarodnem tekmovanju za zborovske dirigente Aegis Carminis v Kopru osvojila 1. nagrado, nagrado občinstva in nagrado zборa za najboljšo dirigentko. Dirigira več zborovskim sestavom, od oktobra 2021 pa je tudi nova umetniška vodja APZ Toneta Tomšiča v Ljubljani.

Rahela Durič was born in Maribor, Slovenia. She studied choral conducting with prof. Johannes Prinz and orchestral conducting with prof. Wolfgang Dörner at the University of Music and Performing Arts in Graz (Austria) and graduated with honours in 2013. Currently she is a Teaching Assistant for choir conducting under prof. Johannes Prinz at the same University. She received various prizes: the Noel Minet prize for 'A promising young conductor' at the International competition for young choral conductors in Turin, Italy (2015), the 1st prize, audience prize and prize for the best conductor according to the choir at the international conducting competition 2019 in Koper (Slovenia). She leads various choirs, seminars, singing and conducting weeks and co-founds social projects connected with music (such as Superar and Meet4music) in different countries. From October 2021 she is also starting as the new artistic director of the Academic Choir Tone Tomšič, Ljubljana.

**Mojstrski tečaj za
zborovske dirigente s
Petro Grassi/
Master class for choir
conductors with
Petra Grassi**

**Petek, sobota in nedelja
/ Friday, Saturday and
Sunday**

1.-3. 10. 2021

Dvorana sv. Frančiška, Koper in
Velika dvorana Glasbene šole
Koper/ St. Francis Hall, Koper
and the Great Hall of the Music
School Koper

**Nedelja / Sunday
3. 10. 2021, 16.00**

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

**Petek,
1. oktober 2021**

17:00–21:00
delo z zborom

17:00–21:00
work with the choir

**Sobota,
2. oktober 2021**

9:00–13:00
delo z zborom

9:30–13:00
work with the choir

13:00–14:30
odmor

13:30–15:00
break

14:30–18:00
delo z zborom

14:30–18:00
work with the choir

**Nedelja,
3. oktober 2021**

9:00–14:00
delo z zborom v koncertni dvorani

9:00–14:00
work with the choir in the concert hall

14:00–16:00
odmor

14:00–16:00
break

16:00

KONCERT

Dekliški pevski zbor
Glasbene šole Koper
in aktivni udeleženci
Mojstrskega tečaja za zborovske
dirigente s Petro Grassi

17:00
refleksija

17:00
reflection



PETRA GRASSI

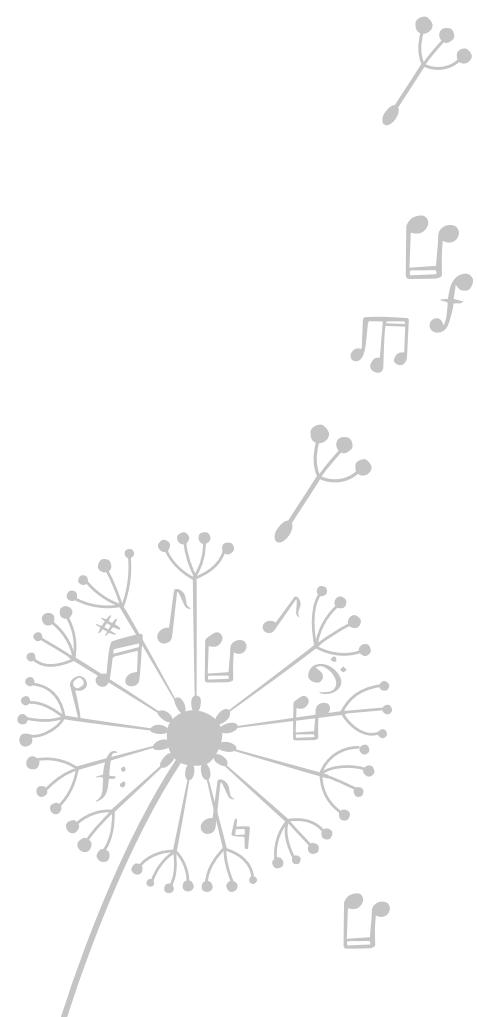
Tržaška Slovenka Petra Grassi je slovensko javnost na svoj izjemni talent opozorila kot zmagovalka 1. Državnega tekmovanja Mateja Hubada za slovenske zborovodje Zvok mojih rok. Po študiju klavirja, glasbene pedagogike in kompozicije na Konservatoriju v Trstu je z odliko in poohvalo magistrirala iz zborovskega dirigiranja na Konservatoriju v Trentu v razredu prof. Lorenza Donatija.

Prejela je več nagrad na tekmovanjih za zborovske dirigente v tujini (Arezzo, Torino, Hong Kong) ter z različnimi zborovskimi sestavi osvojila pomembne nagrade na mednarodnih in državnih zborovskih tekmovanjih. (Arezzo, Vittorio Veneto, Bad Ischl, Olomouc, Benetke, Corovivo, Sozvočenja, Malcesine, Derry, Maribor). V sklopu mreže profesionalnih zborov Tenso je članica izbrane skupine mladih evropskih dirigentov. Kot gostujuča dirigentka je junija 2019 koncertirala z Zborom Slovenske filharmonije.

Od januarja 2020 deluje kot dirigentka reprezentančnega italijanskega nacionalnega mladinskega zpora Coro giovanile italiano.

Petra Grassi, a member of the Slovene minority from Trieste, has alerted the public to her exceptional talent when she won the 1st National Competition Matej Hubad for Slovene choir conductors "Zvok Mojih Rok". After studying piano, musical pedagogy and composition at the Trieste Conservatory of Music, she got a master's degree with honours in choir conducting at the Trento Conservatory in the class of prof. Lorenzo Donati.

She has won several prizes at choir conducting competitions abroad (Arezzo, Torino, Hong Kong) and was awarded important prizes at international and national choral competitions (Arezzo, Vittorio Veneto, Bad Ischl, Olomouc, Benetke, Corovivo, Sozvočenja, Malcesine, Derry, Maribor). Within the Tenso network of professional choirs, she is a member of a selected group of young European conductors. In June 2019, she has held concerts with the Slovenian Philharmonic Choir as a guest conductor. Since January 2020, she has been the conductor of the representative Italian national youth choir Coro Giovanile Italiano.



**Dekliški pevski zbor
Glasbene šole Koper /
Girls' Choir of the
Music School Koper**

Dirigirajo: aktivni udeleženci
mojstrskega tečaja /
Conducted by: the active
participants to the master class

**Nedelja / Sunday
3. 10. 2021, 16.00**

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

Giovanni Pierluigi da Palestrina
(1525–1594)

PUERI HEBRAEORUM

Giovanni Pierluigi da Palestrina
(1525–1598)

HODIE CHRISTUS NATUS EST

Tadeja Vulc (1978) **O SAPIENTIA**

Ambrož Čopi (1973) **AVE MARIA**

Ambrož Čopi (1973) **PATER NOSTER**

Pavle Merkù
(1927–2014) **KOPRIVE**
(T. Kuntner)

Ambrož Čopi (1973) **ALLELUIA. LAUDATE DOMINUM,
OMNES GENTES**



Ambrož Čopi (1973) **DAJTE NOVICI NA KOLAČ**
(istrska ljudska/Istrian folk song)

Aldo Kumar (1954) **RUJ**
(A. Kumar)

Robert Schumann
(1810–1856) **IN MEERES MITTEN**
(F. Rückert)

Arvo Pärt (1935) **ZWEI BETER**

Ēriks Ešenvalds (1977) **LUX AETERNA**

Ivo Antognini (1963) **AGNUS DEI**

Aktivni udeleženci mojstrskega tečaja /
Active participants to the master class



Ana Bec



Aljaž Bastič



Meta Praček





Klemen Miklavčič



Nina Suljić



Simon Korošec



DEKLIŠKI PEVSKI ZBOR GLASBENE ŠOLE KOPER

Pevke Dekliškega pevskega zbora Glasbene šole Koper se s petjem intenzivno ukvarjajo že od malih nog. Najprej so prepevale v otroškem, nato v mladinskem, danes so članice dekliškega zbora Glasbene šole Koper. Pod taktirko Maje Cilenšek nekatere prepevajo skoraj 20 let. Gre za izjemno pevsko zasedbo, ki se lahko spopade tudi z najtežjo glasbeno literaturo. Pevke velikokrat nastopajo tudi kot solistke ali v komornih pevskih sestavah. V času svoje glasbene rasti so dekleta na tekmovanjih doma in v tujini posegla po najvišjih mestih ter prejela številna zlata priznanja in posebne nagrade (Mednarodno tekmovanje »Città di Rimini« 2012, Mednarodno tekmovanje »Varsovia Cantat« 2012, Mednarodno tekmovanje »Incanto Mediterraneo« 2015, »International Baltic Sea Choir Competition« 2017, Regijsko tekmovanje odraslih pevskih zborov 2017, International Choir Contest Flanders 2019). Dekliški pevski zbor Glasbene šole Koper deluje v želji, da bi poustvaril in širšemu občinstvu ponudil čim več dobre glasbe. Poleg koncertiranja in snemanja ga zanimajo tudi povezave z drugimi umetnostmi. Zbor je bil večkrat povabljen na zborovske festivale doma in v tujini. Ponaša se s krstnimi izvedbami skladb priznanih slovenskih skladateljev, kot so Uroš Rojko, Ambrož Čopi, Bojan Glavina, Tadeja Vulc in Andrej Makor.

GIRLS' CHOIR OF THE MUSIC SCHOOL KOPER

The singers of the Girls' Choir of the Music School Koper have been singing since an early age. Initially they were part of the children's choir, then they grew into the youth choir and now they are part of the girls' choir of the Music School Koper. Some of them have been singing with the conductor Maja Cilenšek for almost 16 years. This exceptional ensemble has tackled even the most difficult compositions and the members often perform as solo singers or in chamber vocal ensembles. Through the years, the girls have competed in numerous national and international competitions and won golden awards, first prizes and first places (international competition Città di Rimini in 2012, international competition Varsovia Cantat in 2012, international competition Incanto Mediterraneo in 2015, International Baltic Sea Choir Competition in 2017, Regional competition for adult choirs Postojna in 2017, International Choir Contest Flanders 2019). The Girls' Choir of the Music School Koper's mission is to bring as much quality music as possible to the broad public. Apart from concerts and recordings, they are also interested in relations with other forms of art. The choir has been invited to several choral festivals in Slovenia and abroad. The choir regularly gives first performances of works by contemporary Slovene composers, such

as Uroš Rojko, Ambrož Čopi, Bojan Glavina, Tadeja Vulc and Andrej Makor.



MAJA CILENŠEK

Maja Cilenšek je diplomirala na oddelku za glasbeno pedagogiko na ljubljanski Akademiji za glasbo pri prof. Marjanu Gabrijelčiču. Zaposlena je v Glasbeni šoli Koper in Osnovni šoli Koper. Z vodenjem otroških in mladinskih zborov se uspešno ukvarja že vrsto let. V pevske repertoarje uvršča novitete slovenskih skladateljev in s tem vzpodbuja k nastajanju novih skladb. Z otroškimi, mladinskimi in odraslimi pevskimi zbori je na tekmovanjih doma in v tujini prejela številna prva mesta ter posebna priznanja. Kot predavateljica in strokovna ocenjevalka je vabljena na zborovske seminarje in tekmovanja. Na mednarodnem tekmovanju zborovskih dirigentov »Mariele Ventre« v Bologni oktobra 2007, si je v kategoriji mladinskih zborov delila prvo nagrado z italijanskim dirigentom Lorenzom Donatijem. Novembra 2011 je dirigirala združenemu zboru najboljših slovenskih mladinskih zborov v Cankarjevemu domu v Ljubljani. Na tekmovanju v Riminiju oktobra 2012 je bila nagrajena kot najboljša zborovodkinja tekmovanja. V letu 2014 je prejela nagrado Ministrstva za šolstvo RS za izjemne dosežke na področju glasbenega šolstva, aprila 2019 pa ji je Zveza slovenskih glasbenih šol podelila priznanje Fran Gerbiča za izjemne upehe na področju glasbene vzgoje in izobraževanja ter glasbenega poustvarjanja.

Maja Cilenšek graduated in musical pedagogy from the Academy of Music in Ljubljana, under the mentorship of Marijan Gabrijelčič. She teaches at the Music School Koper and the Koper Primary School. She has been successfully conducting children's and youth choirs for several years. Her programmes often include first performances of compositions written by Slovene contemporary composers, thus fostering the production of new music. She has achieved a number of first places and special awards both in Slovenia and abroad with children's, youth and adult choirs. She has co-operated with various musical institutions and associations as a lecturer, expert evaluator, and jury member. In 2007, she competed at the international competition of choir conductors Mariele Ventre in Bologna and shared the first prize with the Italian conductor Lorenzo Donati. In November 2011 she conducted the joined choir of the best Slovene youth choirs in the Cankarjev dom concert hall in Ljubljana. In 2012, in Rimini, she was awarded as best conductor of the competition. In 2014 she was the recipient of a special award for achievements in the field of musical education, granted by the Ministry for Education, Culture and Science of the Republic of Slovenia, and in 2019, the Association of Music Schools of Slovenia awarded her the Fran Gerbič prize for exceptional achievements in the field of music education and performance.



**Dekliški mladinski
pevski zbor
“Il Calicanto” /
Female Youth Choir
“Il Calicanto”**

Dirigentka / Conductor:
Silvana Noschese

**Nedelja / Sunday
3. 10. 2021, 20.00**

Dvorana sv. Frančiška, Koper /
St. Francis Hall, Koper

Tomás Luis de Victoria (1548–1611)	O REGEM COELI
Hans Leo Hassler (1564–1612)	CANTATE DOMINO
Mauro Zuccante (1962)	LAUDES CREATURARUM
Orlando Dipiazza (1929–2013)	MAGNIFICAT
Maurice Duruflé (1902–1986)	TOTA PULCHRA ES
Eva Ugalde (1973)	AVE MARIS STELLA
Manolo Da Rold (1976)	REGINA COELI LAETARE



Ēriks Ešenvalds (1977) **STARS**

Marco Ferretti (1967) **MARE**

Marco Ferretti (1967) **OCCHI LUCENTI E BELLI**

prir./arr. Stephen Hatfield (1956) **LAS AMARILLAS**

prir./arr. Giuseppe Di Bianco (1969) **TERRA MIA**

prir./arr. Andrea Basevi (1957) **DICITENCELLO VUJE**

prir./arr. Giuseppe Di Bianco (1969) **LA TARANTELLA**

f





DEKLIŠKI MLADINSKI PEVSKI ZBOR "IL CALICANTO"

Dekliški mladinski pevski zbor Il Calicanto sestavlja devetnajst pevke med 14. in 25. letom. Ustanovljen je bil leta 2000 kot otroški zbor, skozi čas pa se je razvil v mladinsko zasedbo Društva Estro Armonico. Il Calicanto je sodeloval na številnih revijah in festivalih v Italiji (Follonica, Teramo, Riccione, Roma, Vittorio Veneto, Lignano Sabbiadoro, Marostica, Sassari) in tujini (Europa Cantat v Utrechtu leta 2009, Torinu leta 2012, Pécsu leta 2015 in Talinu leta 2018) ter se uvrstil na najvišja mesta na tekmovanjih v Rivi del Garda, Quartianu, Vittoriu Venetu in Materi. Med zadnjimi uspehi zasedbe velja omeniti 1. mesto v dveh kategorijah zborovskega tekmovanja »Joseph Grima« leta 2019, 2. mesto v kategoriji ženskih zborov in 1. mesto v kategoriji ljudske glasbe na državnem zborovskem tekmovanju Lago Maggiore, kjer je zbor prejel tudi posebno nagrado Feniarcu za najboljšo izvedbo umetniško najzanimivejšega programa, prav tako leta 2019, poleg tega pa 1. nagrado v kategoriji amaterskih zborov na mednarodnem tekmovanju Schola Cantorum v Ravellu in 2. mesto v kategoriji mladinskih zborov na državnem zborovskem tekmovanju AERCO – Accendi la tua voce leta 2020. Zasedba sodeluje tudi s Kristino Recupito, profesionalno igralko, ki skrbi za interpretativno in koreografsko podobo glasbenega programa. Repertoar, ki ga izvaja zasedba Il Calicanto, je tako sakralni kot

posvetni in vključuje obdobja od renesanse do današnjih dni. Poleg tega dekleta posegajo tudi po pop glasbi in lahkonješih skladbah, ljudskih napevih (tako neapeljskih kot drugih) ter etno glasbi z vsega sveta.

Zbor vodi njegova ustanoviteljica Silvana Noschese, kot korepetitor pa deluje Andrea Donadio.

FEMALE YOUTH CHOIR "IL CALICANTO"

The female youth choir "Il Calicanto" consists of singers aged between 14 and 25 years. Born in 2000 as a children's choir, it has developed over time and today represents the youth group of the Estro Armonico Association. Over time, Il Calicanto has taken part in various events and festivals in Italy (Follonica, Teramo, Riccione, Rome, Vittorio Veneto, Lignano Sabbiadoro, Marostica, Sassari) and abroad ("Europa Cantat" festival in Utrecht in 2009, Turin 2012, Pécs 2015, Tallinn 2018). The choir has always ranked among the top places in choral competitions such as Riva del Garda, Quartiano (MI), Vittorio Veneto and Matera. Among the latest successes of the ensemble, there are the 1st place in two categories of the "Joseph Grima" choral competition in 2019, the 2nd place in the category of female choirs and 1st place in the category of folk music at

the national choir competition of the Lago Maggiore, also in 2019, as well as the 1st prize in the category of amateur choirs at the "Schola Cantorum" international competition in Ravello and the 2nd prize in the category of youth choirs at the national choir competition "AERCO – Turn on your voice" in 2020. The group also collaborates with the professional actress Cristina Recupito, who oversees the interpretative and choreographic aspect of the musical programme. Il Calicanto's repertoire includes both sacred and profane polyphony compositions ranging from the Renaissance to the present day. It also includes pop and light songs, as well as folk songs (Neapolitan and not), and pieces of ethnic traditional music from all over the world.

The choir was founded and is directed by Silvana Noschese. The accompanying pianist is Andrea Donadio.



SILVANA NOSCHESE

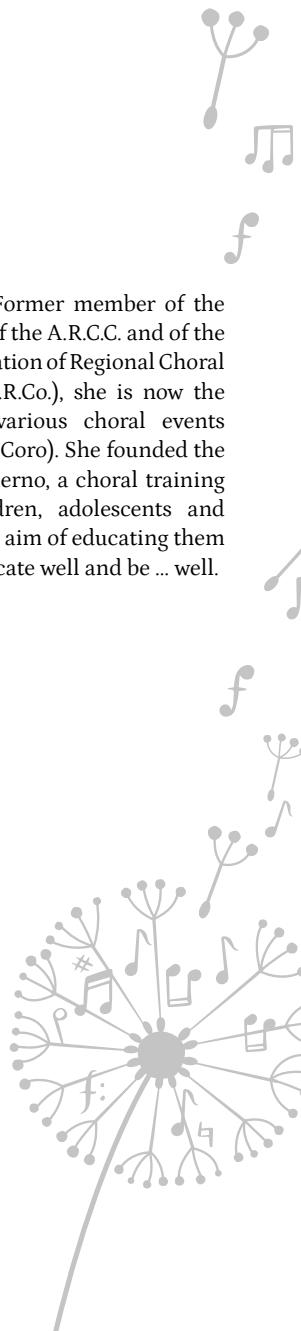
Sociologinja, glasbena terapeutka, strokovnjakinja za psihofonijo, učiteljica zgodovine glasbe, zborovodja. Zrasla je z glasbo in petjem, zato je od nekdaj iskala pot, ki bi dala telo glasu in glas telesu. Skozi leta je poskušala združiti različne izkušnje in znanja v projekt vokalnosti in zborovstva, ki bi povezal in sintetiziral glasbeno jogo, glas ter presredek, glas in čutnost, petje in sporazumevanje. Vodi mešani zbor Estro Armonico, mladinski zbor Il Calicanto in otroški zbor gledališča Giuseppeja Verdija iz Salerna. Občutiti zvok, glas ter petje v vseh starostnih obdobjih je ena njenih največjih strasti. V programih, ki jih izvaja, se glasba, vokalnost in zborovstvo izražajo na različnih ravneh: vzgojno-izobraževalni, umetniški, osebnostno-razvojni, pa tudi v okviru preventivne in terapije. Vodi skupine prenatalnega petja, družinskega petja in tečaje o čutilih v glasbi ter javnem nastopanju na šolah in drugod. Rezultati raziskav in intervencnih programov, ki jih izvaja, so objavljeni v knjigah in strokovnih revijah. Bila je članica umetniške komisije pri Združenju zborov Kampanije in Italijanske nacionalne federacije deželnih zborovskih društev (Fe.N.I.A.R.Co.), danes pa deluje kot umetniška vodja različnih zborovskih prireditev (Il canta giovani, Cori in Coro). V Salernu je ustanovila Šolo zborovstva, poseben izobraževalni program za otroke, najstnike in

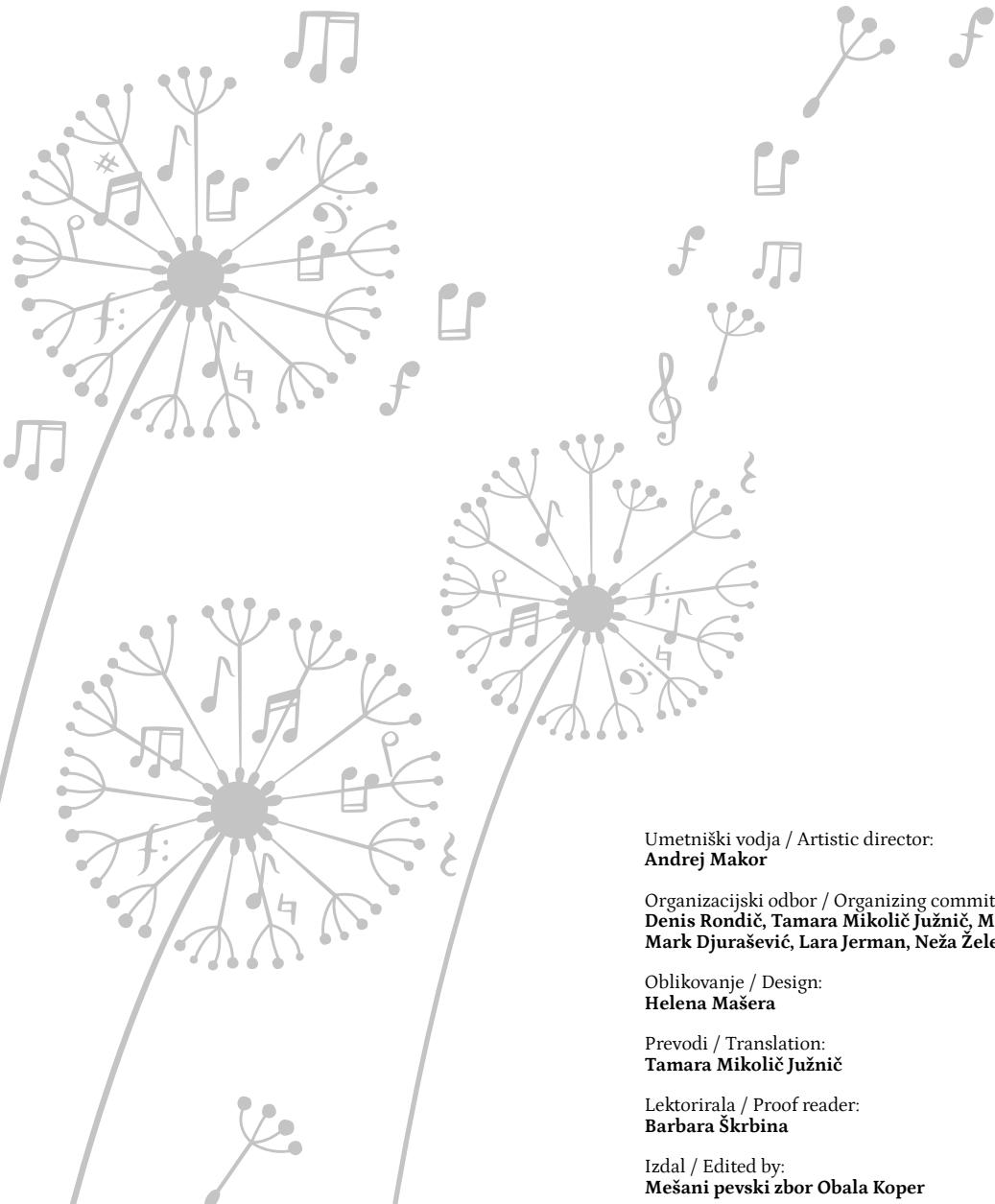
mlade, katerega cilj je privzgajati dobro petje, dobro sporazumevanje, dobro ... bivanje.

*

Sociologist, music therapist, psicofonia expert, music history teacher, choir conductor. She grew up on music and singing, always looking for new ways to give "body to the voice and voice to the body". Over the years she has developed a project of vocality and chorality that tries to integrate and synthesize different experiences and skills: yoga of sound, voice and perineum, voice and sensoriality, singing and communication. In Salerno, she conducts the mixed choir Estro Armonico, the youth female choir Il Calicanto and the children's choir of the G. Verdi Theater. She was the scientific coordinator of the "Master for Operators in Music Therapy" of the Salerno Conservatory. Experiencing the "senses" of sound, voice and singing at any age has become one of her greatest passions. Her musical, vocal and choral opus is expressed in different areas: education, art, personal evolution and also in contexts of prevention and therapy. She leads groups of prenatal singing, family singing, and courses on «The Senses in Music» and on «Public Speaking» at schools, institutions and associations. The results of her research and intervention programmes are published in books and

specialized journals. Former member of the Artistic Commission of the A.R.C.C. and of the Italian National Federation of Regional Choral Associations (Fe.N.I.A.R.Co.), she is now the artistic director of various choral events (Cantagiovani, Cori in Coro). She founded the "Choral School" in Salerno, a choral training programme for children, adolescents and young people, with the aim of educating them to sing well, communicate well and be ... well.





Umetniški vodja / Artistic director:
Andrej Makor

Organizacijski odbor / Organizing committee:
**Denis Rondič, Tamara Mikolič Južnič, Martina Kocjančič,
Mark Djurašević, Lara Jerman, Neža Železnik, Christian Ciacchi**

Oblikovanje / Design:
Helena Mašera

Prevodi / Translation:
Tamara Mikolič Južnič

Lektorirala / Proof reader:
Barbara Škrbina

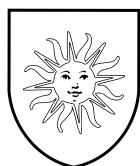
Izdal / Edited by:
Mešani pevski zbor Obala Koper

Naklada / Impression:
200

Koper, september 2021 / Koper, September 2021



14. Mednarodni zborovski festival Koper so omogočili: Sponsors of the 14th International Choir Festival Koper:



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTA DI CAPODISTRIA



Aleš Bržan,
župan MOK

Častni pokrovitelj 14. Mednarodnega
zborovskega festivala Koper

Honorary Sponsor of the 14th
International Choir Festival of Koper





www.zborobala.net



MePZ Obala Koper